

# Chambre des Représentants

SESSION 1978-1979.

## BUDGET DES DOTATIONS pour l'année budgétaire 1979.

IND EX.

|                     | Pages |
|---------------------|-------|
| Projet de loi. .... | 2     |

## TABLEAU DE LA LOI.

|                                      |   |
|--------------------------------------|---|
| Titre I. - Dépenses courantes ...    | 4 |
| Titre II. - Dépenses de capital..... | 8 |

## PROGRAMME JUSTIFICATIF.

|                                     |    |
|-------------------------------------|----|
| Titre I. - Dépenses courantes ...   | 12 |
| Titre II. - Dépenses de capital ... | 15 |

# Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1978-1979.

## BEGROTING DER DOTATIEN voor het begrotingsjaar 1979.

INHOUDSOPGAVE.

|                 | Bladz. |
|-----------------|--------|
| Wetsontwerp ... | 2      |

## WETSTABEL.

|                                 |   |
|---------------------------------|---|
| Titel I. - Lopende uitgaven ... | 5 |
| Titel II. - Kapitaaluitgaven .. | 9 |

## VERANTWOORDINGSPROGRAMMA.

|                                 |    |
|---------------------------------|----|
| Titel I. - Lopende uitgaven .   | 13 |
| Titel II. - Kapitaaluitgaven .. | 15 |

## PROJET DE tot.

## WETSONTWERP.

BAUDOUIN, ROI DES BELGES,

BOUDEWIJN, KONING DER BELGEN,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Aan allen die mt zijn en hierna wezen zullen, ONZE GROET.

Sur la proposition de Notre Premier Ministre, de Notre Ministre des Finances et de Notre Secrétaire d'Etat au Budget et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

Op de voordracht van Onze Eerste Minister, van Onze Minister van Financiën en van Onze Staatssecretaris voor Begroting en op het advies van Onze in Raad vergaderde Ministers,

Nous AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS:

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ:

Notre Premier Ministre, Notre Ministre des Finances et Notre Secrétaire d'Etat au Budget sont chargés de présenter en Notre nom aux Chambres législatives le projet de loi dont la teneur suit:

Onze Eerste Minister, Onze Minister van Financiën en Onze Staatssecretaris voor Begroting zijn gelast in Onze naam bij de Wetgevende Kamers het ontwerp van wet in te dienen waarvan de tekst volgt :

Crédits pour les dépenses courantes (Titre I)  
et pour les dépenses de capital (Titre fi).

Kredieten voor de lopende uitgaven (Titel I)  
en de kapitaaluitgaven (Titel fi).

Article I<sup>er</sup>,

Artikel 1.

Il est ouvert pour les dépenses de l'année budgétaire 1979 afférentes au budget des Dotations et énumérées au tableau ci-annexé, des crédits s'élevant aux montants ci-après:

Voor de aan het begrotingsjaar 1979 verbonden en in hierbijgaande tabel opgesomde uitgaven betreffende de begroting der Dotatiën, worden kredieten geopend ten bedrage van:

(En millions de francs.)

(In miljoenen frank.)

|                                           | Crédits<br>non dissociés<br>—<br>Niet fgesplitste<br>kredieten | Crédits dissociés<br>—<br>Gesplitste kredieten             |                                                                   |                               |
|-------------------------------------------|----------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------|-------------------------------|
|                                           |                                                                | Crédits<br>d'engagement<br>—<br>Vastleggings-<br>kredieten | Crédits<br>d'ordonnancement<br>—<br>Ordonnancerings-<br>kredieten |                               |
| TITRE I<br>Dépenses courantes . . . . .   | 2894,2                                                         | —                                                          | —                                                                 | TITEL I.<br>Lopende uitgaven, |
| TITRE II<br>Dépenses de capital . . . . . | 79,0                                                           | —                                                          | —                                                                 | TITEL U.<br>Kapitaaluitgaven. |
| Totaux . . . . .                          | 2973,2                                                         | —                                                          | —                                                                 | Totalen.                      |

Ces crédits sont énumérés aux Titres I et II du tableau annexé à la présente loi.

Die kredieten worden opgesomd in de Titels I en II van de bij deze wet gevoegde tabel,

Donné à Bruxelles, le 29 septembre 1978.

BAUDOUIN.

PAR LE ROI :

*Le Premier Ministre,*

1. TINDEMANS.

*Le Ministre des Finances,*

G. GEENS.

*Le Secrétaire d'Etat au Budget,*

M. EYSKENS.

Gegeven te Brussel, 29 september 1978.

BOUDEWIJN.

VAN KONINGSWEGE:

*De Eerste Minister,*

1. TINDEMANS.

*De Minister van Financiën,*

G. GEENS.

*De Staatssecretaris voor Begroting,*

M. EYSKENS.

## TITRE I. — DEPENSES COURANTES.

(En millions de francs.)

| Art. | LIBELLES | Crédits non dissociés<br>—<br>Niet gesplitste kredieten |
|------|----------|---------------------------------------------------------|
|------|----------|---------------------------------------------------------|

## SECTION 31.

|                                 |                                                                                         |       |
|---------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------|-------|
| 01.01                           | Liste Civile. ... ..                                                                    | 118,3 |
| 01.02                           | Dotation complémentaire à la Famille Royale ... ..                                      | 10,9  |
| 01.03                           | Dotation annuelle à S.A.R. le Prince Albert, Prince de Liège, Prince de Belgique ... .. | 10,0  |
| 01.04                           | Dotation annuelle à S.A.R. le Prince Charles de Belgique (pour mémoire) ... ..          | —     |
| Total pour la section 31 ... .. |                                                                                         | 139,2 |

## SECTION 32.

|                                 |              |       |
|---------------------------------|--------------|-------|
| 01.11                           | Sénat ... .. | 905,0 |
| Total pour la section 32 ... .. |              | 905,0 |

## SECTION 33.

|                                 |                                  |        |
|---------------------------------|----------------------------------|--------|
| 01.21                           | Chambre des Représentants ... .. | 1092,1 |
| Total pour la section 33 ... .. |                                  | 905,0  |

## SECTION 34.

|                                 |                                                                  |       |
|---------------------------------|------------------------------------------------------------------|-------|
| 01.31                           | Conseil culturel de la Communauté culturelle française ... ..    | 70,0  |
| 01.32                           | Conseil culturel de la Communauté culturelle néerlandaise ... .. | 70,0  |
| 01.33                           | Conseil de la Communauté culturelle allemande ... ..             | 28,0  |
| Total pour la section 34 ... .. |                                                                  | 168,0 |

## SECTION 35. — COUR DES COMPTES.

## CHAPITRE L — DEPENSES DE CONSOMMATION.

(Dépenses courantes pour biens et services.)

## S 1. Salaires et charges sociales.

|                         |                                                                                                                                                                                                                                         |       |
|-------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|
| 11.10                   | Traitements et indemnités des Membres de la Cour (y compris les indemnités pour accidents du travail et le paiement de ces indemnités à des membres de la famille de la victime en cas de décès) ... ..                                 | 23,8  |
| 11.11                   | Traitements et indemnités du personnel des bureaux et rémunérations des salariés (y compris les indemnités pour accidents du travail et le paiement de ces indemnités à des membres de la famille de la victime en cas de décès) ... .. | 487,5 |
| 11.12                   | Service social ... ..                                                                                                                                                                                                                   | 3,8   |
| Total pour le SI ... .. |                                                                                                                                                                                                                                         | 515,1 |

(In miljoenen frank.)

## TITEL I. - LOPENDE UITGAVEN.

| Crédits dissociés<br>—<br>Gesplitste kredieten              |                                                                             | TEKSTEN | Art. |
|-------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------|---------|------|
| Crédits<br>d'engagement<br>—<br>Vasildfllings-<br>kredieten | Crédits<br>d'ordonnance-<br>ment<br>—<br>Ordonnance-<br>rings-<br>hredieten |         |      |

## SECTIE 31.

|   |   |                                                                                     |       |
|---|---|-------------------------------------------------------------------------------------|-------|
| — | — | Civiele Lijst, ... ..                                                               | 01.01 |
| — | — | Aanvullende dotatie voor de Koninklijke Familie ... ..                              | 01.02 |
| — | — | Jaarlijkse dotatie aan Z.K.H. Prins Albert, Prins van Luik, Prins van België ... .. | 01.03 |
| — | — | Jaarlijkse dotatie aan Z.K.H. Prins Karel van België (pro memorie) ... ..           | 01.04 |
| — | — | Totaal voor sectie 31.                                                              |       |

## SECTIE 32.

|   |   |                        |       |
|---|---|------------------------|-------|
| — | — | Senaat • ... ..        | 01.11 |
| — | — | Totaal voor sectie 32. |       |

## SECTIE 33.

|   |   |                                          |       |
|---|---|------------------------------------------|-------|
| — | — | Kamer van Volksvertegenwoordigers ... .. | 01.21 |
| — | — | Totaal voor sectie 33.                   |       |

## SECTIE 34.

|   |   |                                                          |       |
|---|---|----------------------------------------------------------|-------|
| — | — | Cultuurraad voor de Franse CultuOfRemeeaschap ... ..     | 01.31 |
| — | — | Cultuurraad voor de Nederlandse CntuurRemeeaschap ... .. | 01.32 |
| — | — | Raad voor de Duitse CultuOfRemeeaschap ... ..            | 01.33 |
| — | — | Totaal voor sectie 34.                                   |       |

## SECTIE 35. — REKENHOF.

## HOOFDSTUK I. - CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

(Lopende uitgaven voor goederen en diensten.)

## § 1. Lonen en sociale lasten.

|   |   |                                                                                                                                                                                                                                                                  |       |
|---|---|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|
| — | — | Jaarwedden, en vergoedingen van de Leden van het Hof (met inbegrip van de vergoedingen voor arbeidsongevallen en de uitbetaling van die vergoedingen aan familieleden van het slachtoffer in geval van overlijden) •                                             | 11.10 |
| — | — | Jaarwedden en vergoedingen van het personeel der bureaus en bezoldigingen van de loontrek- kenden (met inbegrip van de vergoedingen voor arbeidsongevallen en de uitbetaling van die vergoedingen aan familieleden van het slachtoffer in geval van overlijden), | 11.11 |
| — | — | Sociale dienst ... ..                                                                                                                                                                                                                                            | 11.12 |
| — | — | Totaal voor li 1.                                                                                                                                                                                                                                                |       |



(In miljoenen frank.)

## TITEL I. — LOPENDE UITGAVEN.

| Crédits dissociés<br>—<br>Gesplitste kredieten             |                                                                    | TEKSTEN | Art. |
|------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------|---------|------|
| Crédits<br>d'engagement<br>—<br>Vastbindings-<br>kredieten | Crédits<br>d'ordonnance-<br>ment<br>—<br>Ordonnances-<br>kredieten |         |      |

## S 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten,

|   |   |                                                                                                                                                                                      |       |
|---|---|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|
| — | — | Werkingsuitgaven van alle aard (zendings-, verplaatsings-, verblijf-, representatie- en receptie-kosten; uitgaven betreffende de opleiding van het personeel; onvoorziene uitgaven). | 12.20 |
| — | — | Kosten voor onderhoud van de gebouwen en van het meubilair, huur, uitgaven voor brandstoffen, water, elektriciteit, telefoon, kantoorbehoeften, enz.                                 | 12.21 |
| — | — | Totaal voor S 2.                                                                                                                                                                     |       |
| — | — | Totaal voor hoofdstuk J.                                                                                                                                                             |       |
| — | — | Totaal voor sectie 35.                                                                                                                                                               |       |

## SECTIE 36.

## HOOFDSTUK 01. — DIVERSEN.

## Niet economisch verdeeld.

|   |   |                                                                                                                                                                                                        |       |
|---|---|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|
| — | — | Provisioneel krediet tot de — van de lasten, voor de hele belasting, voortvloeiend uit een eventuele stijging van het indexcijfer der consumptieprijsen en uit de sociale programmering (pro memorie). | 01.41 |
| — | — | Totaal voor hoofdstuk 01.                                                                                                                                                                              |       |
| — | — | Totaal voor sectie 36.                                                                                                                                                                                 |       |
| — | — | Totaal voor Titel I. — Lopende uitgaven.                                                                                                                                                               |       |

## TITRE II. - DEPENSES DE CAPITAL.

(En millions de francs.)

| Art. | LIBELLES | Crédits non dissociés<br>—<br>Niet gesplitste kredieten |
|------|----------|---------------------------------------------------------|
|------|----------|---------------------------------------------------------|

## SECTION 32.

|       |                                 |      |
|-------|---------------------------------|------|
| 01,11 | Sénat ... ..                    | 75.0 |
|       | Total pour la section 32 ... .. | 75.0 |

## SECTION 35. - COUR DES COMPTES.

## CHAPITRE VII. - INVESTISSEMENTS (CIVILS).

Achats de biens meubles durables.

|       |                                                                                |        |
|-------|--------------------------------------------------------------------------------|--------|
| 74.01 | Achats de machines, mobilier, matériel et moyens de transport terrestre ... .. | 4.0    |
|       | Total pour le chapitre VD ... ..                                               | 4.0    |
|       | Total pour la section 35 ... ..                                                | 4.0    |
|       | Total pour le Titre II. - Dépenses de capital ... ..                           | 79.0   |
|       | Total pour le budget des Dotations (Titre I+Titre II) ... ..                   | 2973.2 |

PAR LE ROI;

Vu pour être annexé à Notre arrêté  
du 29 septembre 1978.

Le Premier Ministre,

L. TINDEMANS.

BAUDOUIN.

Le Ministre des Finances,

G. GEENS.

Le Secrétaire d'Etat au Budget,

M. EYSKENS.

(In miljoenen frank.)

## TITEL II, -- KAPITAALUITGAVEN.

| Crédits dissociés<br>Gesplitste kredieten           |                                                                         | TEKSTEN | Art. |
|-----------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------|---------|------|
| Crédits<br>d'engagement<br>Vastl~ings-<br>kre ieten | Crédits<br>d' ordonnance-<br>ment<br>Ordonnance-<br>rings-<br>kredieten |         |      |

## SECTIE 32.

|   |   |                        |       |
|---|---|------------------------|-------|
| — | — | Senaat . . . . .       | 01.11 |
| — | — | Totaal voor sectie 32. |       |

## SECTIE 35. -- REKENHOF.

## HOOFDSTUK VII. -- INVESTERINGEN (CIVIEL).

Aankoop van duurzame roerende ~dereu.

|   |   |                                                                               |       |
|---|---|-------------------------------------------------------------------------------|-------|
| — | — | Aankoop van machines, meubilair, materieel en vervoermiddelen te ~d . . . . . | 74.01 |
| — | — | Totaal voor hoofdstuk VD.                                                     |       |
| — | — | Totaal voor sectie 35.                                                        |       |
| — | — | Totaal voor Titel II, -- Kapitaaluit~ven..                                    |       |
| — | — | Totaal voor de begroting der Dotatiën (Titel HTitel III.                      |       |

VAN KONINGSWEGE:

Ons bekend om te worden gevoegd  
bij Ons besluit van 23 september 1978.

De Eerste Minister,

1. TINDEMANS.

BOUDEWIJN.

De Minister van Financiën,

G. GEENS.

De Staatssecretaris voor Begroting,

M. EYSKENS.



[11]

PROGRAMME JUSTIFICATIE

---

VERANTWOORDINGSPROGRAMMA

## TITRE I. - DEPENSES COURANTES.

(En millions de francs.)

| Art. | DESIGNATION DE L'OBJET DES DEPENSES | 1979<br>Crédits<br>sollicités<br>—<br>Aan{\evraal{\de<br>kredieten | 1978<br>Crédits<br>—<br>Kredieten<br><br>1977<br>Dépenses<br>—<br>Uit{\aven |
|------|-------------------------------------|--------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------|
|------|-------------------------------------|--------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------|

## SECTION 31.

|       |                                                                                         |       |                |
|-------|-----------------------------------------------------------------------------------------|-------|----------------|
| 01.01 | Liste Civile ... ..                                                                     | 118,3 | 112,3<br>107,4 |
| 01.02 | Dotation complémentaire à la Famille Royale .. ...                                      | 10,9  | 10,4<br>9,9    |
| 01.03 | Dotation annuelle à S.A.R. le Prince Albert, Prince de Liège, Prince de Belgique ... .. | 10,0  | 9,5<br>9,1     |
| 01.04 | Dotation annuelle à S.A.R. le Prince Charles de Belgique ( <i>pour mémoire</i> ) ... .. | —     | —              |

Art. 01.01. - *Liste Civile.*

Le montant proposé a été établi sur base des dispositions de la loi du 26 janvier 1965 (liaison à l'index).

Art. 01.02. - *Dotation complémentaire à la Famille Royale.*

Le montant proposé tient compte de l'indexation de la dotation à partir de 1972.

Art. 01.03. - *Dotation annuelle à S.A.R. le Prince Albert, Prince de Liège, Prince de Belgique.*

Le montant proposé a été établi sur base des dispositions de la loi du 26 janvier 1965 (liaison à l'index).

## SECTION 32.

|       |                |       |                |
|-------|----------------|-------|----------------|
| 01.11 | Sénat . ... .. | 905,0 | 867,5<br>818,2 |
|-------|----------------|-------|----------------|

## SECTION 33.

|       |                                  |        |                  |
|-------|----------------------------------|--------|------------------|
| 01.21 | Chambre des Représentants ... .. | 1092,1 | 1140,8<br>1017,8 |
|-------|----------------------------------|--------|------------------|

## SECTION 34.

|       |                                                                  |      |              |
|-------|------------------------------------------------------------------|------|--------------|
| 01.31 | Conseil culturel de la Communauté culturelle française ... ..    | 70.0 | 65.0<br>55.0 |
| 01.32 | Conseil culturel de la Communauté culturelle néerlandaise ... .. | 70.0 | 65.0<br>55.0 |
| 01.33 | Conseil de la Communauté culturelle allemande ... ..             | 28.0 | 23.0<br>22.0 |

## TITEL 1. -- LOPENDE UITGAVEN.

(In miljoenen frank.)

| Différences<br>—<br>Yerschillen    |                                 | AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN. | Art. |
|------------------------------------|---------------------------------|-------------------------------------------|------|
| Augmentation<br>—<br>Yermeerdering | Diminution<br>—<br>Yerminderung |                                           |      |

## SECTIE 31.

|     |   |                                                                                        |         |
|-----|---|----------------------------------------------------------------------------------------|---------|
| 6.0 | — | Civiele Lijst . . . . .                                                                | 01.01,1 |
| 0,5 | — | Aanvullende dotatie voor de Koninklijke Familie. . . . .                               | 01.02   |
| 0,5 | — | Jaarlijkse dotatie aan Z.K.H. Prins Albert, Prins van Luik, Prins van België . . . . . | 01.03   |
| —   | — | Jaarlijkse dotatie aan Z.K.H. Prins Karel van België (pro memoria) . . . . .           | 01.04   |

Art. 01.01. -- *Civiele Lijst:*

Het voorgestelde bedrag werd opgemaakt op grond van de bepalingen van de wet van 26 januari 1965 (koppeling aan het indexcijfer).

Art. 01.02. -- *Aanvullende dotatie voor de Koninklijke Familie.*

Het voorgestelde bedrag houdt rekening met de indexatie van de dotatie vanaf 1971.

Art. 01.03. -- *Jaarlijkse dotatie aan Z.K.H. Prins Albert, Prins van Luik, Prins van België.*

Het voorgestelde bedrag werd opgemaakt op grond van de bepalingen van de wet van 26 januari 1965 (koppeling aan het indexcijfer).

## SECTIE 32.

|      |   |                  |       |
|------|---|------------------|-------|
| 37,5 | — | Senaat . . . . . | 01.11 |
|------|---|------------------|-------|

## SECTIE 33.

|   |      |                                             |       |
|---|------|---------------------------------------------|-------|
| — | 48.7 | Kamer van Volksvertegenwoordigers . . . . . | 01.21 |
|---|------|---------------------------------------------|-------|

## SECTIE 34.

|     |   |                                                              |       |
|-----|---|--------------------------------------------------------------|-------|
| 5.0 | — | Cultuurraad voor de Franse Cultuurgemeenschap . . . . .      | 01.31 |
| 5.0 | — | Cultuurraad voor de Nederlandse Cultuurgemeenschap . . . . . | 01.32 |
| 5.0 | — | Raad voor de Duitse Cultuurgemeenschap . . . . .             | 01.33 |

SECTION 35.  
COUR DES COMPTES.

CHAPITRE I.  
DEPENSES DE CONSOMMATION.  
(DEPENSES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES.)

§ 1. Salaires et charges sociales.

Art. 11.10. -- Traitements et indemnités des membres de la Cour (y compris les indemnités pour accidents du travail et le paiement de ces indemnités à des membres de la famille de la victime en cas de décès).

(En millions de francs.)

| Classification économique           | 1979 | 1978 | 1977 | Economische classificatie      |
|-------------------------------------|------|------|------|--------------------------------|
| 111 Salaire proprement dit ... ..   | 21,8 | 20,9 | 19,6 | Eigenlijk loon ... .. 111      |
| 112 Allocations directes ... ..     | 1,2  | 0,9  | 0,7  | Directe toelagen ... .. 112    |
| 113 Contributions patronales ... .. | 0,8  | 0,8  | 0,8  | Werkgeversbijdragen ... .. 113 |
|                                     | 23,8 | 22,6 | 21,1 |                                |

Majoration résultant des augmentations normales et de la hausse de l'indice des prix à la consommation.

Art. 11.11. -- Traitements et indemnités du personnel des bureaux et rémunérations des salariés (y compris les indemnités pour accidents du travail et le paiement de ces indemnités à des membres de la famille de la victime en cas de décès).

(En millions de francs.)

| Classification économique           | 1979  | 1978  | 1977  | Economische classificatie      |
|-------------------------------------|-------|-------|-------|--------------------------------|
| 111 Salaire proprement dit ... ..   | 433,7 | 412,6 | 365,9 | Eigenlijk loon ... .. 111      |
| 112 Allocations directes ... ..     | 37,2  | 35,8  | 31,3  | Directe toelagen ... .. 112    |
| 113 Contributions patronales ... .. | 16,3  | 16,0  | 13,0  | Werkgeversbijdragen ... .. 113 |
| 113 Salaire en nature ... ..        | 0,3   | 0,3   | 0,3   | Loon in natura ... .. 115      |
|                                     | 487,5 | 464,7 | 410,5 |                                |

Majoration résultant de la hausse de l'indice des prix à la consommation et de l'augmentation des effectifs au cours des années antérieures.

Art. 11.12. -- Service social.

(En millions de francs.)

| Classification économique                 | 1979 | 1978 | 1977 | Economische classificatie                |
|-------------------------------------------|------|------|------|------------------------------------------|
| 115 Salaire en nature ... ..              | 3,5  | 3,4  | 1,8  | Loon in natura ... .. 115                |
| 116 Secours tenant lieu de pension ... .. | 0,3  | 0,3  | 0,2  | Als pensioen geldende hulpgoeden ... 116 |
|                                           | 3,8  | 3,7  | 2,0  |                                          |

§ 2. Achats de biens non durables et de services.

Art. 12.20. -- Dépenses de fonctionnement de toute nature (frais de mission, de déplacements, de séjour, de représentation, de réception; dépenses de formation du personnel, dépenses imprévues).

(En millions de francs.)

| Classification économique                 | 1979 | 1978 | 1977 | Economische classificatie          |
|-------------------------------------------|------|------|------|------------------------------------|
| 121 Dépenses générales de fonctionnement. | 6,0  | 6,0  | 2,8  | Algemene werkingskosten ... .. 121 |

SECTIE 35.

REKENHOF.

HOOFDSTUK 1.

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.  
(LOPENDE IDTGAVEN VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN.)

§ 1. Lonen en sociale lasten.

Art. 11.10. -- [aanvragen en vergoedingen van de leden van het Hof met inbegrip van de vergoedingen voor arbeidsongevallen en de uitbetaling van die vergoedingen aan familieleden van het slachtoffer in geval van overlijden].

(In miljoenen frank.)

Vermeerdering voortvloeiend uit de gewone verhogingen en uit de stijging van het indexcijfer der consumptieprijzen.

Art. 11.11. -- [aanvragen en vergoedingen van het personeel der bureaus en bezoldigingen van de loontrekkenden (met inbegrip van de vergoedingen voor arbeidsongevallen en de uitbetaling van die vergoedingen aan familieleden van het slachtoffer in geval van overlijden)].

(In miljoenen frank.)

Vermeerdering voortvloeiend uit de stijging van het indexcijfer der consumptieprijzen en uit de verhoging van de personeelsformatie in de loop van de voorgaande jaren.

Art. 11.12. -- Sociale dienst.

(In miljoenen frank.)

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.

Art. 12.20. -- Weringsuitgaven van alle aard (zendings-, verplaatsings-, verblijfs-, representatie- en receptiekosten; uitgaven betreffende de opleiding van het personeel; onvoorziene uitgaven).

(In miljoenen frank.)

Arr. 12.21. - *Frais d'entretien des bâtiments et du mobilier, loyers, dépenses de combustibles, l'U, électricité, téléphone, articles de bureau, etc.*

(En millions de francs.)

Art. 12.21. - *Kosten voor onderhoud van de gebouwen en van het meubilair, huur, uitgaven voor brandstoffen, toater, elektriciteit, telefoon, kantoorbehoeften, enz.*

(In miljoenen frank.)

| Classification économique                 | 1979 | 1978 | 1977 | Economische classificatie         |
|-------------------------------------------|------|------|------|-----------------------------------|
| 121 Dépenses générales de fonctionnement. | 68,8 | 63,2 | 54,7 | Algemene werkingskosten.. ... 121 |

### SECTION 36.

#### CHAPITRE OL.

#### DIVERS.

Non réparti économiquement.

Art. 01.41. - *Crédit provisionnel destiné à couvrir, pour tout le budget, les charges résultant de l'augmentation éventuelle de l'indice des prix à la consommation et de la programmation sociale (pour mémoire).*

(En millions de francs.)

### SECTIE 36.

#### HOOFDSTUK OL.

#### DIVERSEN.

Niet economisch verdeeld.

Art. 01.41. - *Provisieel krediet tot dekking van de lasten, voor de hele begroting, voortvloeiend uit een eventuele stijging van het indexcijfer der consumptieprijsen en uit de sociale programmatie (pro memorie).*

(In miljoenen frank.)

| Classification économique            | 1979 | 1978 | 1977 | Economische classificatie          |
|--------------------------------------|------|------|------|------------------------------------|
| 01 Non réparti économiquement .. ... | —    | —    | —    | Niet economisch verdeeld .. ... 01 |

### TITRE II.

#### DEPENSES DE CAPITAL.

### SECTION 32.

Art. 01.11. - *Sénat.*

Crédit sollicité : 75,0 millions de francs.

### SECTION 35.

#### COUR DES COMPTES.

#### CHAPITRE VD.

#### INVESTISSEMENTS (CIVILS).

Achats de biens meubles durables.

Art. 74.01. - *Achats de machines, mobilier, matériel et moyens de transport terrestre.*

(En millions de francs.)

### TITEL II.

#### KAPITAALUITGAVEN.

### SECTIE 32.

Art. 01.11. - *Senaat.*

Aangevraagd krediet : 75,0 miljoen frank.

### SECTIE 35.

#### REKENHOF.

#### HOOFDSTUK VII.

#### INVESTERINGEN (CIVIEL).

Aankoop van duurzame roerende goederen.

Art. 74.01. - *Aankoop van machines, meubilair, materieel en vervoermiddelen te land.*

(In miljoenen frank.)

| Classification économique               | 1979 | 1978 | 1977 | Economische classificatie              |
|-----------------------------------------|------|------|------|----------------------------------------|
| 741 Achats de matériel de transport ... | 1,0  | 1,0  | 0,2  | Aankoop van vervoermaterieel ... 741   |
| 742 Achats d'autre matériel ... ..      | 3,0  | 2,6  | 3,5  | Aankoop van ander materieel ... .. 742 |
|                                         | 4,0  | 3,6  | 3,7  |                                        |

## Chambre des Représentants

SESSION 1978-1979

BUDGET DES DOTATIONS  
pour l'année budgétaire 1979.

ANNEXES.

|                                                       |   |
|-------------------------------------------------------|---|
| Tableau comparatif des dépenses (Titres I et II) .... | 2 |
| Tableau récapitulatif. ....                           | S |

## Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1978-1979

BEGROTING DER DOTATIEN  
voor het begrotingsjaar 1979.

BIJLAGEN.

|                                                      |   |
|------------------------------------------------------|---|
| Vergelijkende tabel der uitgaven (Titels I en II) .. | 3 |
| Samenvertende tabel. ....                            | S |

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II).

(En millions de francs.)

| Art. | LIBELLES | 1979<br>(Crédits sollicités)<br>(Aan[evraag]de kredieten) |                                           |                                              | 1978<br>(Crédits adaptés et crédits initiaux) (*)<br>(Aan[gepaste] kredieten en oorspronke[ijke] krediet(en)) (*) |                                           |                                              |  |
|------|----------|-----------------------------------------------------------|-------------------------------------------|----------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------|----------------------------------------------|--|
|      |          | Crédits<br>non dissociés<br>Niet<br>gesplitste kredieten  | Crédits dissociés<br>Gesplitste kredieten |                                              | Crédits<br>non dissociés (*)<br>Niet gesplitste                                                                   | Crédits dissociés<br>Gesplitste kredieten |                                              |  |
|      |          |                                                           | Crédits<br>d'engagement<br>Verplichtingen | Crédits<br>d'ordonnement<br>Ordonnanceringen |                                                                                                                   | Crédits<br>d'engagement<br>Verplichtingen | Crédits<br>d'ordonnement<br>Ordonnanceringen |  |
|      |          |                                                           |                                           |                                              |                                                                                                                   |                                           |                                              |  |
| (1)  | (2)      | (3)                                                       | (4)                                       | (5)                                          | (6)                                                                                                               | (7)                                       | (8)                                          |  |

## TITRE I.

## DEPENSES COURANTES

## Section 31.

|                            |                                                                 |       |   |   |                  |   |   |
|----------------------------|-----------------------------------------------------------------|-------|---|---|------------------|---|---|
| 01.01                      | Liste civile ... ..                                             | 118,3 | — | — | 112,3<br>(113,8) | — | — |
| 01.02                      | Dotation complémentaire à la Famille Royale ... ..              | 10,9  | — | — | 10,4<br>(10,5)   | — | — |
| 01.03                      | Dotation annuelle à S.A.R. le Prince Albert ... ..              | 10,0  | — | — | 9,5<br>(9,6)     | — | — |
| 01.04                      | Dotation annuelle à S.A.R. le Prince Charles de Belgique ... .. | —     | — | — | —                | — | — |
| Totaux pour la section 31. |                                                                 | 139,2 | — | — | 131,2<br>(133,9) | — | — |

## Section 32.

|                            |              |       |   |   |                  |   |   |
|----------------------------|--------------|-------|---|---|------------------|---|---|
| 01.11                      | Sénat ... .. | 905,0 | — | — | 867,5<br>(867,5) | — | — |
| Totaux pour la section 32. |              | 905,0 | — | — | 867,5<br>(867,5) | — | — |

## Section 33.

|                            |                                  |        |   |   |                     |   |   |
|----------------------------|----------------------------------|--------|---|---|---------------------|---|---|
| 01.21                      | Chambre des Représentants ... .. | 1092,1 | — | — | 1 140,8<br>(1140,8) | — | — |
| Totaux pour la section 33. |                                  | 1092,1 | — | — | 1140,8<br>(1140,8)  | — | — |

## Section 34.

|                            |                                                                  |       |   |   |                  |   |   |
|----------------------------|------------------------------------------------------------------|-------|---|---|------------------|---|---|
| 01.31                      | Conseil culturel de la Communauté culturelle française ... ..    | 70,0  | — | — | 65,0<br>(65,0)   | — | — |
| 01.32                      | Conseil culturel de la Communauté culturelle néerlandaise ... .. | 70,0  | — | — | 65,0<br>(65,0)   | — | — |
| 01.33                      | Conseil de la Communauté culturelle allemande ... ..             | 28,0  | — | — | 23,0<br>(23,0)   | — | — |
| Totaux pour la section 34. |                                                                  | 168,0 | — | — | 153,0<br>(153,0) | — | — |

(\*) Les crédits ajustés ne comprennent pas les crédits supplémentaires pour les années antérieures. - Les montants entre parenthèses concernent des crédits initialement votés.

(0) Le solde disponible des crédits non dissociés reporté du budget de l'année précédente en vertu d'une disposition spéciale, est mentionné dans un renvoi en bas de page.

(1) y compris les engagements ou ordonnancements sur les soldes reportés en vertu d'une disposition spéciale.

(2) Toutes opérations de l'année, sur des crédits de l'année ou de budgets antérieurs.

(In miljoenen frank.)

## VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II).

| 1977<br>(Réalisations)<br>(Verwezen/JikinRen) |                                |                                                |                                |                                                              | 1976<br>(Réalisations)<br>(Verwezen/JikinEen)  |                                |                                                                | TEKSTEN | Art. |
|-----------------------------------------------|--------------------------------|------------------------------------------------|--------------------------------|--------------------------------------------------------------|------------------------------------------------|--------------------------------|----------------------------------------------------------------|---------|------|
| EnxRcmntS<br>VdsLeuinRen                      |                                | Ordonnancements<br>Ordonnancerinzen            |                                |                                                              | Ordonnancements<br>Ordonnanceringen            |                                |                                                                |         |      |
| Sur crédits.<br>non<br>dissociés P)           | Sur crédits.<br>dissociés (-)  | Sur crédits<br>non<br>dissociés<br>1977 (°)    | Sur crédits<br>dissociés (~)   | Sur crédits<br>non dissociés<br>reportés<br>de 1976          | Sur crédits<br>non<br>dissociés<br>1976 (°)    | Sur crédits<br>dissociés (°)   | Sur crédits<br>non dissociés<br>reportés<br>de 1975            |         |      |
| O" niet<br>/eS/>litste<br>kredieten" (°)      | O" ReS./itste<br>kredieten (1) | O" niet<br>xepplitste<br>kredieten<br>1977 (°) | O" /eS/>itste<br>kredieten (1) | O" niet Re./it-<br>ste kredieten<br>ove"-ed,aEen<br>va" 1976 | O" "iet<br>Res./itste<br>kredieten<br>1976 (°) | O" ReS./itste<br>kredieten (1) | O" niet /eS/>lit-<br>ste kredieten<br>overRebracht<br>ven 1975 |         |      |
| (91)                                          | (10)                           | (11)                                           | (12)                           | (13)                                                         | (14)                                           | (15)                           | (16)                                                           | (17)    | (18) |

## TITEL I.

## LOPENDE UITGAVEN.

## Sectie 31.

|       |   |       |   |   |       |   |   |                                                          |       |
|-------|---|-------|---|---|-------|---|---|----------------------------------------------------------|-------|
| 107,4 | — | 107,4 | — | — | 99,7  | — | — | Civiele lijst ... ..                                     | 01.01 |
| 9,9   | — | 9,9   | — | — | 9,2   | — | — | Aanvullende dotatie voor de Konink-<br>lijke Familie,    | 01.02 |
| 9,1   | — | 9,1   | — | — | 8,4   | — | — | Jaarlijkse dotatie aan Z.K.H. Prins<br>Albert.           | 01.03 |
| —     | — | —     | — | — | —     | — | — | Jaarlijkse dotatie aan Z.K.H. Prins<br>Karel van België. | 01.04 |
| 126,4 | — | 126,4 | — | — | 117,3 | — | — | Totalen voor sectie 31.                                  |       |

## Sectie 32.

|       |   |       |   |   |       |   |   |                         |       |
|-------|---|-------|---|---|-------|---|---|-------------------------|-------|
| 818,2 | — | 818,2 | — | — | 734,2 | — | — | Senaat ... ..           | 01.11 |
| 818,2 | — | 818,2 | — | — | 734,2 | — | — | Totalen voor sectie 32. |       |

## Sectie 33.

|        |   |        |   |   |       |   |   |                                   |       |
|--------|---|--------|---|---|-------|---|---|-----------------------------------|-------|
| 1017,8 | — | 1017,8 | — | — | 916,4 | — | — | Kamer van Volksvertegenwoordigers | 01.21 |
| 1017,8 | — | 1017,8 | — | — | 916,4 | — | — | Totalen voor sectie 33.           |       |

## Sectie 34.

|       |   |       |   |   |       |   |   |                                                        |       |
|-------|---|-------|---|---|-------|---|---|--------------------------------------------------------|-------|
| 55,0  | — | 55,0  | — | — | 50,0  | — | — | Cultuurraad voor de Franse Cultuur-<br>gemeenschap.    | 01.31 |
| 55,0  | — | 55,0  | — | — | 50,0  | — | — | Cultuurraad voor de Nederlandse<br>Cultuurgemeenschap. | 01.32 |
| 22,0  | — | 22,0  | — | — | 20,0  | — | — | Raad voor de Duitse Cultuurgemeen-<br>schap.           | 01.33 |
| 132,0 | — | 132,0 | — | — | 120,0 | — | — | Totalen voor sectie 34.                                |       |

(°) De aangepaste kredieten bevatten niet de bijkredieten voor de voorgaande jaren. — De bedragen tussen boogjes betreffen de oorspronkelijk RoedRekeurde kredieten.

(°) Her beschikbaar Redeelte van de niet gesplitste kredieten, dat van het vorige jaar werd overgedragen op grond van een bijzondere bepaling, staat in een voetnoot vermeld.

(°) Met inbepaling van de vastleggingen of ordonnanceringen op de saldi overgedragen op grond van een bijzondere bepaling.

(°) Alle verrichtingen van het jaar, op de kredieten van de lapen of de vorige begroting.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II).

(En millions de francs.)

| Art. | LIBELLES | 1979<br>(Crédits sollicités)<br>(Aa"1{.vraa1{delredite,,}) |                                           |                                                           | 1978<br>(Crédits adaptés et crédits initiaux) (1)<br>(Aa"1{epast. krediete« . " oorsp.o"l.lilil. . l.,ditt.,) (') |                                             |                                                             |
|------|----------|------------------------------------------------------------|-------------------------------------------|-----------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------|-------------------------------------------------------------|
|      |          | Crédits<br>non dissociés<br>nt«<br>grsplitste kredieten    | Crédits dissociés<br>Gesplitste kudieten  |                                                           | Crédits<br>non dissociés (")<br>N.,,f{f{S.,,f{f{.                                                                 | Crédits dissociés<br>C.,splitst., l.,ditt., |                                                             |
|      |          |                                                            | Crédits<br>d'engagement<br>Vi.,,d{f{.,,s= | Crédits<br>d'ordonnement<br>OrdonnancerinRs.<br>krediete« |                                                                                                                   | Crédits<br>d'engagement<br>V.,,f{f{.,,s=    | Crédits<br>d'ordonnement<br>O.,donntIncerinRs-<br>k.,ditt., |
|      |          |                                                            | (4)                                       | (5)                                                       |                                                                                                                   | m                                           | (8)                                                         |
| (1)  | (2)      | (3)                                                        | (4)                                       | (5)                                                       | (6)                                                                                                               | m                                           | (8)                                                         |

## Section 35.

## Cour des comptes.

## CHAPITRE I.

DEPENSES  
DE CONSOMMATION.(DEPENSES COURANTES  
POUR BIENS ET SERVICES.)

## § 1. Salaires et chafRe. sociales.

|                     |                                             |       |   |   |                  |   |   |
|---------------------|---------------------------------------------|-------|---|---|------------------|---|---|
| 11.10               | Traitements des membres de la Cour          | 23,8  | — | — | 22,6<br>(22,8)   | — | — |
| 11.11               | Traitements du personnel des bureaux ... .. | 487,5 | — | — | 464,7<br>(466,5) | — | — |
| 11.12               | Service social ... ..                       | 3,8   | — | — | 3,7<br>(3,7)     | — | — |
| Totaux pour le § 1. |                                             | 515,1 | — | — | 491,0<br>(493,0) | — | — |

§ 2. Achats de biens durables  
et de services.

|                     |                                                   |      |   |   |                |   |   |
|---------------------|---------------------------------------------------|------|---|---|----------------|---|---|
| 12.20               | Dépenses de fonctionnement de toute nature ... .. | 6,0  | — | — | 6,0<br>(6,0)   | — | — |
| 12.21               | Frais d'entretien ... ..                          | 68,8 | — | — | 63,2<br>(65,1) | — | — |
| Totaux pour le § 2. |                                                   | 74,8 | — | — | 69,2<br>(71,1) | — | — |

Totaux pour le chapitre J.

|       |   |   |                  |   |   |
|-------|---|---|------------------|---|---|
| 589,9 | — | — | 560,2<br>(564,1) | — | — |
|-------|---|---|------------------|---|---|

Totaux pour la section 35.

|       |   |   |                  |   |   |
|-------|---|---|------------------|---|---|
| 589,9 | — | — | 560,2<br>(564,1) | — | — |
|-------|---|---|------------------|---|---|

## Section 36.

## CHAPITRE OI.

## DIVERS.

## Non réparti économiquement.

|                             |                                                                       |        |   |   |                    |   |   |
|-----------------------------|-----------------------------------------------------------------------|--------|---|---|--------------------|---|---|
| 01.41                       | Crédit provisionnel index et programmation sociale (pour mémoire) ... | —      | — | — | —<br>(9,3)         | — | — |
| Totaux pour le chapitre OI. |                                                                       | —      | — | — | —<br>(9,3)         | — | — |
| Totaux pour la section 36.  |                                                                       | —      | — | — | —<br>(9,3)         | — | — |
| Totaux pour le titre I.     |                                                                       | 2894,2 | — | — | 2853,7<br>(2868,6) | — | — |

e) à (0) Le texte des renvois figure en bas de la première palte du tableau.

(In miljoenen frank.)

## VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN 11).

| 1977<br>(Réalisation.)<br>(Verwezenlijkingen)                                     |                                                                            |                                                                                                   |                                                                            |                                                                                                                              | 1976<br>(Réalisation.)<br>(Verwezenlijkingen)                                                     |                                                                            |                                                                                                                        | TEKSTEN | Art. |
|-----------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|------|
| Engagements<br>Vastleggingen                                                      |                                                                            | Ordonnancements<br>Ordonnanceren                                                                  |                                                                            |                                                                                                                              | Ordonnancements<br>Ordonnanceren                                                                  |                                                                            |                                                                                                                        |         |      |
| Sur crédits<br>non<br>dissociés (*)<br><br>Ot> niet<br>geplitste<br>kredieten (*) | Sur crédits<br>dissociés (*)<br><br>Ot> niet<br>geplitste<br>kredieten (1) | Sur crédits<br>non<br>dissociés<br>1977 (*)<br><br>Ot> niet<br>geplitste<br>kredieten<br>1977 (1) | Sur crédits<br>dissociés (*)<br><br>Ot> niet<br>geplitste<br>kredieten (1) | Sur crédits<br>non<br>dissociés<br>reportés<br>de 1976<br><br>Ot> niet<br>geplitste<br>kredieten<br>overgedragen<br>van 1976 | Sur crédits<br>non<br>dissociés<br>1976 (*)<br><br>Ot> niet<br>geplitste<br>kredieten<br>1976 (1) | Sur crédits<br>dissociés (*)<br><br>Ot> niet<br>geplitste<br>kredieten (1) | Sur crédits<br>non dissociés<br>reportés<br>de 1975<br><br>Ot> niet geplitste<br>kredieten<br>overgedracht<br>van 1975 |         |      |
| (9)                                                                               | (10)                                                                       | (11)                                                                                              | (12)                                                                       | (13)                                                                                                                         | (14)                                                                                              | (15)                                                                       | (16)                                                                                                                   |         |      |
|                                                                                   |                                                                            |                                                                                                   |                                                                            |                                                                                                                              |                                                                                                   |                                                                            |                                                                                                                        | (17)    | (18) |

## Sectie 35.

## Rekenhof.

## HOOFDSTUK J.

CONSUMPTIEVE  
BESTEDINGEN.(IOPENDE UITGAVEN  
VOOR GOEDEREN  
EN DIENSTEN.)

## § 1. Lonen en sociale lasten.

|       |   |       |   |     |       |   |     |                                           |       |
|-------|---|-------|---|-----|-------|---|-----|-------------------------------------------|-------|
| 20,9  | — | 20,9  | — | —   | 19,2  | — | —   | Jaarwedden van de leden van het Hof.      | 11,10 |
| 410,4 | — | 409,8 | — | 0,2 | 370,2 | — | 1,0 | Jaarwedden van het personeel der bureaus. | 11,11 |
| 1,9   | — | 1,7   | — | 0,2 | 1,1   | — | 0,2 | Sociale Dienst ... ..                     | n.12  |
| 433,2 | — | 432,4 | — | 0,4 | 390,5 | — | 1,2 | Totaal voor § 1.                          |       |

§ 2. Aankoop van niet-duurzame  
goederen en van diensten.

|       |   |       |   |     |       |   |     |                                     |       |
|-------|---|-------|---|-----|-------|---|-----|-------------------------------------|-------|
| 2,7   | — | 2,4   | — | 1,1 | 1,9   | — | 1,0 | Werkingsuitgaven van alle aard, ... | 12,20 |
| 54,9  | — | 50,7  | — | 3,8 | 43,7  | — | 4,7 | Kosten van onderhoud ... ..         | 12,21 |
| 57,6  | — | 53,1  | — | 4,9 | 45,6  | — | 5,7 | Totaal voor § 2.                    |       |
| 490,8 | — | 485,5 | — | 5,3 | 436,1 | — | 6,9 | Totaal voor hoofdstuk J.            |       |
| 490,8 | — | 485,5 | — | 5,3 | 436,1 | — | 6,9 | Totaal voor sectie 35.              |       |

## Sectie 36.

## HOOFDSTUK 01.

## DIVERSEN.

## Niet economisch verdeeld.

|        |   |        |   |     |        |   |     |                                                                   |       |
|--------|---|--------|---|-----|--------|---|-----|-------------------------------------------------------------------|-------|
| —      | — | —      | — | —   | —      | — | —   | Provisioneel krediet index en sociale programmerie (pro memoria). | 01,41 |
| —      | — | —      | — | —   | —      | — | —   | Totaal voor hoofdstuk 01.                                         |       |
| —      | — | —      | — | —   | —      | — | —   | Totaal voor sectie 36.                                            |       |
| 2585,2 | — | 2579,9 | — | 5,3 | 2324,0 | — | 6,9 | Totaal voor titel I.                                              |       |

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II).

(En millions de francs.)

| Art. | LIBELLES | 1~7~<br>(Crédits sollicités)<br>(Aanvraagde kredieten)  |                                           |                                                    | 1978<br>(Crédits adaptés et crédits initiaux) (1)<br>(AanRepaSle kredieten en oorspronkelijke kredieten) (*) |                                           |                                                    |
|------|----------|---------------------------------------------------------|-------------------------------------------|----------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------|----------------------------------------------------|
|      |          | Crédits non dissociés<br>Nier<br>(gesplitste kredieten) | Crédits dissociés<br>Gesplitste kredieten |                                                    | Crédits non dissociés (1)<br>Niet gesplitste                                                                 | Crédits dissociés<br>Gesplitste kredieten |                                                    |
|      |          |                                                         | Crédits d'engagement<br>Verplichtingen    | Crédits d'ordonnancement<br>Ordonnancingskredieten |                                                                                                              | Crédits d'engagement<br>Verplichtingen    | Crédits d'ordonnancement<br>Ordonnancingskredieten |
|      |          |                                                         |                                           |                                                    |                                                                                                              |                                           |                                                    |
| (1)  | (2)      | (3)                                                     | (4)                                       | (5)                                                | (6)                                                                                                          | (7)                                       | (8)                                                |

TITRE II.  
DEPENSES  
DE CAPITAL

Section 32.

|       |                            |      |   |   |   |   |   |
|-------|----------------------------|------|---|---|---|---|---|
| 01,11 | Sénat ... ..               | 75,0 | — | — | — | — | — |
|       | Totaux pour la section 32. | 75,0 | — | — | — | — | — |

Section 35.

Cour des comptes.

CHAPITRE VII.  
INVESTISSEMENTS (CIVILS).

Achats de biens meubles durables.

|       |                                                                               |        |   |   |                    |   |   |
|-------|-------------------------------------------------------------------------------|--------|---|---|--------------------|---|---|
| 74.01 | Achat de machines, mobilier, matériel<br>et moyens de transport terrestre ... | 4,0    | — | — | 3,6<br>(4,0)       | — | — |
|       | Totaux pour le chapitre VII.                                                  | 4,0    | — | — | 3,6<br>(4,0)       | — | — |
|       | Totaux pour la section 35.                                                    | 4,0    | — | — | 3,6<br>(4,0)       | — | — |
|       | Totaux pour le titre II.                                                      | 79,0   | — | — | 3,6<br>(4,0)       | — | — |
|       | Totaux pour le budget des Dotations.<br>(Titres I + II).                      | 2973,2 | — | — | 2857,3<br>(2872,6) | — | — |

C) à (\*) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(in miljoenen frank.)

## VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II).

| 1977<br>(Réalisations)<br>(VtrU'ez~nl;ikjn~e")                                    |                                                                |                                                                                           |                                                               |                                                                                                                      | 1976<br>(Réalisations)<br>(Yerw ..... li;ki"K")                                           |                                                                  |                                                                                                                     | TEKSTEN | Art. |
|-----------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|------|
| Engagements<br>VastleRR:nR,en                                                     |                                                                | Ordonnancements<br>Ordonnanceringen                                                       |                                                               |                                                                                                                      | Ordonnancements<br>Ordonnancerinsen                                                       |                                                                  |                                                                                                                     |         |      |
| Sur crédits<br>non dissociés<br>1977 (0)<br>0" niet<br>Kespitsle<br>kredieten (1) | Sur crédits<br>dissociés (C)<br>0" K.spilste<br>krediet en (1) | Sur crédits<br>non dissociés<br>1977 (1)<br>0" niet<br>K.spilste<br>kredieten<br>1977 (1) | Sur crédits<br>dissociés (B)<br>0" Kespilste<br>kredieten (1) | Sur crédits<br>non dissociés<br>reportés<br>de 1976<br>0" niet Kes./il,<br>ste kredieten<br>overgedragen<br>van 1976 | Sur crédits<br>non dissociés<br>1976 (1)<br>0" niet<br>Kespitsle<br>kredieten<br>1976 (1) | Sur crédits<br>dissociés (1)<br>0" K<s"ilste<br>kredieten ** (1) | Sur crédits<br>non dissociés<br>reportés<br>de 1975<br>0" niet K<s"il-<br>ste kredieten<br>overgebracht<br>van 1975 |         |      |
| (9)                                                                               | (10)                                                           | (11)                                                                                      | (12)                                                          | (13)                                                                                                                 | (14)                                                                                      | (15)                                                             | (16)                                                                                                                |         |      |
| (m)                                                                               |                                                                |                                                                                           |                                                               |                                                                                                                      |                                                                                           |                                                                  |                                                                                                                     | (17)    | (18) |

## TITEL II.

KAPITAAL-  
UITGAVEN.

## Sectie 32.

|   |   |   |   |   |   |   |   |                         |       |
|---|---|---|---|---|---|---|---|-------------------------|-------|
| — | — | — | — | — | — | — | — | Senaat ... ..           | 01,11 |
| — | — | — | — | — | — | — | — | Totalen voor sectie 32. |       |

## Sectie 35.

## Rekenhof.

HOOFDSTUK VII.  
INVESTERINGEN (CIVIEL).Aankoop van duurzame  
roerende goederen.

|        |   |        |   |     |        |   |      |                                                                              |       |
|--------|---|--------|---|-----|--------|---|------|------------------------------------------------------------------------------|-------|
| 3,9    | — | 0,9    | — | 3,6 | 0,4    | — | 3,6  | Aankoop van machines, meubilair,<br>materieel en vervoermiddelen te<br>land. | 74,01 |
| 3,9    | — | 0,9    | — | 3,6 | 0,4    | — | 3,6  | Totalen voor hoofdstuk VD.                                                   |       |
| 3,9    | — | 0,9    | — | 3,6 | 0,4    | — | 3,6  | Totalen voor sectie 35.                                                      |       |
| 3,9    | — | 0,9    | — | 3,6 | 0,4    | — | 3,6  | Totalen voor Titel II.                                                       |       |
| 2589,1 | — | 2580,8 | — | 8,9 | 2324,4 | — | 10,5 | Totalen voor de begroting<br>der Dotaties. (Titels I + II).                  |       |

C) à (1) De reks van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eersre bladzijde van de tabel.

## Tableau récapitulatif.

## Samenvattende tabel,

## 1. ENGAGEMENTS.

(En millions de francs.)

## 1. VASTLEGGINGEN.

(In miljoenen frank.)

|                                                        | 1979   | 1978               | 1977   | 1976   |                                       |
|--------------------------------------------------------|--------|--------------------|--------|--------|---------------------------------------|
| Dépenses courantes ... ..                              | 2894,2 | 2853,7<br>(2868,6) | 2585,2 | 2328,2 | Lopende uitgaven,                     |
| Dépenses de capital ... ..                             | 79,0   | 3,6<br>(4,0)       | 3,9    | 1,2    | Kapitaaluitgaven.                     |
| Totaux ... ..                                          | 2973,2 | 2857,3<br>(2872,6) | 2589,1 | 2329,4 | Totalen.                              |
| <i>Crédits supplémentaires<br/>années antérieures:</i> |        |                    |        |        | <i>Bijkredieten<br/>vorige jaren:</i> |
| Dépenses courantes ... ..                              | —      | —                  | —      | —      | Lopende uitgaven,                     |
| Dépenses de capital ... ..                             | —      | —                  | —      | —      | Kapitaaluitgaven.                     |

## 2. ORDONNANCEMENTS.

(En millions de francs.)

## 2. ORDONNANCEIINGEN.

(In miljoenen frank.)

|                                                        | 1979   | 1978               | 1977   | 1976   |                                       |
|--------------------------------------------------------|--------|--------------------|--------|--------|---------------------------------------|
| Dépenses courantes ... ..                              | 2894,2 | 2853,7<br>(2868,6) | 2585,2 | 2330,9 | Lopende uitgaven,                     |
| Dépenses de capital ... ..                             | 79,0   | 3,6<br>(4,0)       | 4,5    | 4,0    | Kapitaaluitgaven,                     |
| Totaux ... ..                                          | 2973,2 | 2857,3<br>(2872,6) | 2589,7 | 2334,9 | Totalen.                              |
| <i>Crédits supplémentaires<br/>années antérieures:</i> |        |                    |        |        | <i>Bijkredieten<br/>vorige jaren:</i> |
| Dépenses courantes ... ..                              | —      | —                  | —      | —      | Lopende uitgaven,                     |
| Dépenses de capital ... ..                             | —      | —                  | —      | —      | Kapitaaluitgaven.                     |

## Chambre des Représentants

SESSION 1978-1979

BUDGET DES DOTATIONS  
pour l'année budgétaire 1979.

ANNEXES.

|                                                       |   |
|-------------------------------------------------------|---|
| Tableau comparatif des dépenses (Titres I et II) .... | 2 |
| Tableau récapitulatif. ....                           | S |

## Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1978-1979

BEGROTING DER DOTATIEN  
voor het begrotingsjaar 1979.

BIJLAGEN.

|                                                      |   |
|------------------------------------------------------|---|
| Vergelijkende tabel der uitgaven (Titels I en II) .. | 3 |
| Samenvertende tabel. ....                            | S |

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II).

(En millions de francs.)

| Art. | LIBELLES | 1979<br>(Crédits sollicités)<br>(Aan[evraag]de kredieten) |                                                      | 1978<br>(Crédits adaptés et crédits initiaux) (*)<br>(Aan[gepaste] kredieten en oorspronke[ijke] krediet.n) (*) |                                                 |                                                      |                                                         |  |
|------|----------|-----------------------------------------------------------|------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------|------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------|--|
|      |          | Crédits<br>non dissociés<br>Niet<br>gesplitste kredieten  | Crédits dissociés<br>Gesplitste kredieten            |                                                                                                                 | Crédits<br>non dissociés (*)<br>Niet gesplitste | Crédits dissociés<br>Gesplitste kredieten            |                                                         |  |
|      |          |                                                           | Crédits<br>d'engagement<br>Verbindings-<br>kredieten | Crédits<br>d'ordonnement<br>Ordonnancings-<br>kredieten                                                         |                                                 | Crédits<br>d'engagement<br>Verbindings-<br>kredieten | Crédits<br>d'ordonnement<br>Ordonnancings-<br>kredieten |  |
|      |          |                                                           |                                                      |                                                                                                                 |                                                 |                                                      |                                                         |  |
| (1)  | (2)      | (3)                                                       | (4)                                                  | (5)                                                                                                             | (6)                                             | (7)                                                  | (8)                                                     |  |

## TITRE I.

## DEPENSES COURANTES

## Section 31.

|                            |                                                                    |       |   |   |                  |   |   |
|----------------------------|--------------------------------------------------------------------|-------|---|---|------------------|---|---|
| 01.01                      | Liste civile ... ..                                                | 118,3 | — | — | 112,3<br>(113,8) | — | — |
| 01.02                      | Dotation complémentaire à la Famille<br>Royale ... ..              | 10,9  | — | — | 10,4<br>(10,5)   | — | — |
| 01.03                      | Dotation annuelle à S.A.R. le Prince<br>Albert ... ..              | 10,0  | — | — | 9,5<br>(9,6)     | — | — |
| 01.04                      | Dotation annuelle à S.A.R. le Prince<br>Charles de Belgique ... .. | —     | — | — | —                | — | — |
| Totaux pour la section 31. |                                                                    | 139,2 | — | — | 131,2<br>(133,9) | — | — |

## Section 32.

|                            |              |       |   |   |                  |   |   |
|----------------------------|--------------|-------|---|---|------------------|---|---|
| 01.11                      | Sénat ... .. | 905,0 | — | — | 867,5<br>(867,5) | — | — |
| Totaux pour la section 32. |              | 905,0 | — | — | 867,5<br>(867,5) | — | — |

## Section 33.

|                            |                                  |        |   |   |                     |   |   |
|----------------------------|----------------------------------|--------|---|---|---------------------|---|---|
| 01.21                      | Chambre des Représentants ... .. | 1092,1 | — | — | 1 140,8<br>(1140,8) | — | — |
| Totaux pour la section 33. |                                  | 1092,1 | — | — | 1140,8<br>(1140,8)  | — | — |

## Section 34.

|                            |                                                                     |       |   |   |                  |   |   |
|----------------------------|---------------------------------------------------------------------|-------|---|---|------------------|---|---|
| 01.31                      | Conseil culturel de la Communauté<br>culturelle française ... ..    | 70,0  | — | — | 65,0<br>(65,0)   | — | — |
| 01.32                      | Conseil culturel de la Communauté<br>culturelle néerlandaise ... .. | 70,0  | — | — | 65,0<br>(65,0)   | — | — |
| 01.33                      | Conseil de la Communauté culturelle<br>allemande ... ..             | 28,0  | — | — | 23,0<br>(23,0)   | — | — |
| Totaux pour la section 34. |                                                                     | 168,0 | — | — | 153,0<br>(153,0) | — | — |

(\*) Les crédits ajustés ne comprennent pas les crédits supplémentaires pour les années antérieures. - Les montants entre parenthèses concernent des crédits initialement votés.

(0) Le solde disponible des crédits non dissociés reporté du budget de l'année précédente en vertu d'une disposition spéciale, est mentionné dans un renvoi en bas de page.

(1) y compris les engagements ou ordonnancements sur les soldes reportés en vertu d'une disposition spéciale.

(2) Toutes opérations de l'année, sur des crédits de l'année ou de budgets antérieurs.

(In miljoenen frank.)

## VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II).

| 1977<br>(Réalisations)<br><i>(Verwezen/JikinRen)</i> |                                |                                                |                                |                                                              | 1976<br>(Réalisations)<br><i>(Verwezen/JikinEen)</i> |                                |                                                                | TEKSTEN | Art. |
|------------------------------------------------------|--------------------------------|------------------------------------------------|--------------------------------|--------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------|--------------------------------|----------------------------------------------------------------|---------|------|
| EnxRcmntS<br>VdsLeuinRen                             |                                | Ordonnancements<br>Ordonnancerinzen            |                                |                                                              | Ordonnancements<br>Ordonnanceringen                  |                                |                                                                |         |      |
| Sur crédits.<br>non<br>dissociés P)                  | Sur crédits.<br>dissociés (-)  | Sur crédits<br>non<br>dissociés<br>1977 (°)    | Sur crédits<br>dissociés (~)   | Sur crédits<br>non dissociés<br>reportés<br>de 1976          | Sur crédits<br>non<br>dissociés<br>1976 (°)          | Sur crédits<br>dissociés (°)   | Sur crédits<br>non dissociés<br>reportés<br>de 1975            |         |      |
| O" niet<br>/eS/>litste<br>kredieten" (°)             | O" ReS./itste<br>kredieten (°) | O" niet<br>xepplitste<br>kredieten<br>1977 (°) | O" /eS/>itste<br>kredieten (°) | O" niet Re./it-<br>ste kredieten<br>ove"-ed,aEen<br>va" 1976 | O" "iet<br>Res./itste<br>kredieten<br>1976 (°)       | O" ReS./itste<br>kredieten (°) | O" niet /eS/>lit-<br>ste kredieten<br>overRebracht<br>ven 1975 |         |      |
| (91)                                                 | (10)                           | (11)                                           | (12)                           | (13)                                                         | (14)                                                 | (15)                           | (16)                                                           | (17)    | (18) |

## TITEL I.

## LOPENDE UITGAVEN.

## Sectie 31.

|       |   |       |   |   |       |   |   |                                                          |       |
|-------|---|-------|---|---|-------|---|---|----------------------------------------------------------|-------|
| 107,4 | — | 107,4 | — | — | 99,7  | — | — | Civiele lijst ... ..                                     | 01.01 |
| 9,9   | — | 9,9   | — | — | 9,2   | — | — | Aanvullende dotatie voor de Konink-<br>lijke Familie,    | 01.02 |
| 9,1   | — | 9,1   | — | — | 8,4   | — | — | Jaarlijkse dotatie aan Z.K.H. Prins<br>Albert.           | 01.03 |
| —     | — | —     | — | — | —     | — | — | Jaarlijkse dotatie aan Z.K.H. Prins<br>Karel van België. | 01.04 |
| 126,4 | — | 126,4 | — | — | 117,3 | — | — | Totalen voor sectie 31.                                  |       |

## Sectie 32.

|       |   |       |   |   |       |   |   |                         |       |
|-------|---|-------|---|---|-------|---|---|-------------------------|-------|
| 818,2 | — | 818,2 | — | — | 734,2 | — | — | Senaat ... ..           | 01.11 |
| 818,2 | — | 818,2 | — | — | 734,2 | — | — | Totalen voor sectie 32. |       |

## Sectie 33.

|        |   |        |   |   |       |   |   |                                   |       |
|--------|---|--------|---|---|-------|---|---|-----------------------------------|-------|
| 1017,8 | — | 1017,8 | — | — | 916,4 | — | — | Kamer van Volksvertegenwoordigers | 01.21 |
| 1017,8 | — | 1017,8 | — | — | 916,4 | — | — | Totalen voor sectie 33.           |       |

## Sectie 34.

|       |   |       |   |   |       |   |   |                                                        |       |
|-------|---|-------|---|---|-------|---|---|--------------------------------------------------------|-------|
| 55,0  | — | 55,0  | — | — | 50,0  | — | — | Cultuurraad voor de Franse Cultuur-<br>gemeenschap.    | 01.31 |
| 55,0  | — | 55,0  | — | — | 50,0  | — | — | Cultuurraad voor de Nederlandse<br>Cultuurgemeenschap. | 01.32 |
| 22,0  | — | 22,0  | — | — | 20,0  | — | — | Raad voor de Duitse Cultuurgemeen-<br>schap.           | 01.33 |
| 132,0 | — | 132,0 | — | — | 120,0 | — | — | Totalen voor sectie 34.                                |       |

(°) De aangepaste kredieten bevatten niet de bijkredieten voor de voorgaande jaren. — De bedragen tussen boogjes betreffen de oorspronkelijk RoedRekeurde kredieten.

(°) Her beschikbaar Redeelte van de niet gesplitste kredieten, dat van het vorige jaar werd overgedragen op grond van een bijzondere bepaling, staat in een voetnoot vermeld.

(°) Met inbepaling van de vastleggingen of ordonnanceringen op de saldi overgedragen op grond van een bijzondere bepaling.

(°) Alle verrichtingen van het jaar, op de kredieten van de lapen of de vorige begroting.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II).

(En millions de francs.)

| Art. | LIBELLES | 1979<br>(Crédits sollicités)<br>(Aa"1{.vraa1{delredite,,}) |                                           |                                                           | 1978<br>(Crédits adaptés et crédits initiaux) (1)<br>(Aa"1{epast. krediete« . " oorsp.o"l.lilil. . l.,ditt.,) (') |                                             |                                                             |
|------|----------|------------------------------------------------------------|-------------------------------------------|-----------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------|-------------------------------------------------------------|
|      |          | Crédits<br>non dissociés<br>nt«<br>grsplitste kredieten    | Crédits dissociés<br>Gesplitste kudieten  |                                                           | Crédits<br>non dissociés (")<br>N.,,f{f{S.,,f{f{.                                                                 | Crédits dissociés<br>C.,splitst., l.,ditt., |                                                             |
|      |          |                                                            | Crédits<br>d'engagement<br>Vi.,,d{f{.,,s= | Crédits<br>d'ordonnement<br>OrdonnancerinRs.<br>krediete« |                                                                                                                   | Crédits<br>d'engagement<br>V.,,f{f{.,,s=    | Crédits<br>d'ordonnement<br>O.,donntIncerinRs-<br>k.,ditt., |
|      |          |                                                            | (4)                                       | (5)                                                       |                                                                                                                   | m                                           | (8)                                                         |
| (1)  | (2)      | (3)                                                        | (4)                                       | (5)                                                       | (6)                                                                                                               | m                                           | (8)                                                         |

## Section 35.

## Cour des comptes.

## CHAPITRE I.

DEPENSES  
DE CONSOMMATION.(DEPENSES COURANTES  
POUR BIENS ET SERVICES.)

## § 1. Salaires et chafRe. sociales.

|                     |                                             |       |   |   |                  |   |   |
|---------------------|---------------------------------------------|-------|---|---|------------------|---|---|
| 11.10               | Traitements des membres de la Cour          | 23,8  | — | — | 22,6<br>(22,8)   | — | — |
| 11.11               | Traitements du personnel des bureaux ... .. | 487,5 | — | — | 464,7<br>(466,5) | — | — |
| 11.12               | Service social ... ..                       | 3,8   | — | — | 3,7<br>(3,7)     | — | — |
| Totaux pour le § 1. |                                             | 515,1 | — | — | 491,0<br>(493,0) | — | — |

§ 2. Achats de biens durables  
et de services.

|                     |                                                   |      |   |   |                |   |   |
|---------------------|---------------------------------------------------|------|---|---|----------------|---|---|
| 12.20               | Dépenses de fonctionnement de toute nature ... .. | 6,0  | — | — | 6,0<br>(6,0)   | — | — |
| 12.21               | Frais d'entretien ... ..                          | 68,8 | — | — | 63,2<br>(65,1) | — | — |
| Totaux pour le § 2. |                                                   | 74,8 | — | — | 69,2<br>(71,1) | — | — |

Totaux pour le chapitre J.

|       |   |   |                  |   |   |
|-------|---|---|------------------|---|---|
| 589,9 | — | — | 560,2<br>(564,1) | — | — |
|-------|---|---|------------------|---|---|

Totaux pour la section 35.

|       |   |   |                  |   |   |
|-------|---|---|------------------|---|---|
| 589,9 | — | — | 560,2<br>(564,1) | — | — |
|-------|---|---|------------------|---|---|

## Section 36.

## CHAPITRE OI.

## DIVERS.

## Non réparti économiquement.

|                             |                                                                       |        |   |   |                    |   |   |
|-----------------------------|-----------------------------------------------------------------------|--------|---|---|--------------------|---|---|
| 01.41                       | Crédit provisionnel index et programmation sociale (pour mémoire) ... | —      | — | — | —<br>(9,3)         | — | — |
| Totaux pour le chapitre OI. |                                                                       | —      | — | — | —<br>(9,3)         | — | — |
| Totaux pour la section 36.  |                                                                       | —      | — | — | —<br>(9,3)         | — | — |
| Totaux pour le titre I.     |                                                                       | 2894,2 | — | — | 2853,7<br>(2868,6) | — | — |

e) à (0) Le texte des renvois figure en bas de la première palte du tableau.

(In miljoenen frank.)

## VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN 11).

| 1977<br>(Réalisation.)<br>(Verwezenlijkingen)                                     |                                                                            |                                                                                                   |                                                                            |                                                                                                                              | 1976<br>(Réalisation.)<br>(Verwezenlijkingen)                                                     |                                                                            |                                                                                                                        | TEKSTEN | Art. |
|-----------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|------|
| Engagements<br>Vastleggingen                                                      |                                                                            | Ordonnancements<br>Ordonnanceren                                                                  |                                                                            |                                                                                                                              | Ordonnancements<br>Ordonnanceren                                                                  |                                                                            |                                                                                                                        |         |      |
| Sur crédits<br>non<br>dissociés (*)<br><br>Ot> niet<br>geplitste<br>kredieten (*) | Sur crédits<br>dissociés (*)<br><br>Ot> niet<br>geplitste<br>kredieten (1) | Sur crédits<br>non<br>dissociés<br>1977 (*)<br><br>Ot> niet<br>geplitste<br>kredieten<br>1977 (1) | Sur crédits<br>dissociés (*)<br><br>Ot> niet<br>geplitste<br>kredieten (1) | Sur crédits<br>non<br>dissociés<br>reportés<br>de 1976<br><br>Ot> niet<br>geplitste<br>kredieten<br>overgedragen<br>van 1976 | Sur crédits<br>non<br>dissociés<br>1976 (*)<br><br>Ot> niet<br>geplitste<br>kredieten<br>1976 (1) | Sur crédits<br>dissociés (*)<br><br>Ot> niet<br>geplitste<br>kredieten (1) | Sur crédits<br>non dissociés<br>reportés<br>de 1975<br><br>Ot> niet geplitste<br>kredieten<br>overgedracht<br>van 1975 |         |      |
| (9)                                                                               | (10)                                                                       | (11)                                                                                              | (12)                                                                       | (13)                                                                                                                         | (14)                                                                                              | (15)                                                                       | (16)                                                                                                                   |         |      |
|                                                                                   |                                                                            |                                                                                                   |                                                                            |                                                                                                                              |                                                                                                   |                                                                            |                                                                                                                        | (17)    | (18) |

## Sectie 35.

## Rekenhof.

## HOOFDSTUK J.

CONSUMPTIEVE  
BESTEDINGEN.(IOPENDE UITGAVEN  
VOOR GOEDEREN  
EN DIENSTEN.)

## § 1. Lonen en sociale lasten.

|       |   |       |   |     |       |   |     |                                           |       |
|-------|---|-------|---|-----|-------|---|-----|-------------------------------------------|-------|
| 20,9  | — | 20,9  | — | —   | 19,2  | — | —   | Jaarwedden van de leden van het Hof.      | 11,10 |
| 410,4 | — | 409,8 | — | 0,2 | 370,2 | — | 1,0 | Jaarwedden van het personeel der bureaus. | 11,11 |
| 1,9   | — | 1,7   | — | 0,2 | 1,1   | — | 0,2 | Sociale Dienst ... ..                     | n.12  |
| 433,2 | — | 432,4 | — | 0,4 | 390,5 | — | 1,2 | Totaal voor § 1.                          |       |

§ 2. Aankoop van niet-duurzame  
goederen en van diensten.

|       |   |       |   |     |       |   |     |                                     |       |
|-------|---|-------|---|-----|-------|---|-----|-------------------------------------|-------|
| 2,7   | — | 2,4   | — | 1,1 | 1,9   | — | 1,0 | Werkingsuitgaven van alle aard, ... | 12,20 |
| 54,9  | — | 50,7  | — | 3,8 | 43,7  | — | 4,7 | Kosten van onderhoud ... ..         | 12,21 |
| 57,6  | — | 53,1  | — | 4,9 | 45,6  | — | 5,7 | Totaal voor § 2.                    |       |
| 490,8 | — | 485,5 | — | 5,3 | 436,1 | — | 6,9 | Totaal voor hoofdstuk J.            |       |
| 490,8 | — | 485,5 | — | 5,3 | 436,1 | — | 6,9 | Totaal voor sectie 35.              |       |

## Sectie 36.

## HOOFDSTUK 01.

## DIVERSEN.

## Niet economisch verdeeld.

|        |   |        |   |     |        |   |     |                                                                   |       |
|--------|---|--------|---|-----|--------|---|-----|-------------------------------------------------------------------|-------|
| —      | — | —      | — | —   | —      | — | —   | Provisioneel krediet index en sociale programmerie (pro memoria). | 01,41 |
| —      | — | —      | — | —   | —      | — | —   | Totaal voor hoofdstuk 01.                                         |       |
| —      | — | —      | — | —   | —      | — | —   | Totaal voor sectie 36.                                            |       |
| 2585,2 | — | 2579,9 | — | 5,3 | 2324,0 | — | 6,9 | Totaal voor titel I.                                              |       |

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II).

(En millions de francs.)

| Art. | LIBELLES | 1~7~<br>(Crédits sollicités)<br>(Aanvraagde kredieten)  |                                           |                                                    | 1978<br>(Crédits adaptés et crédits initiaux) (1)<br>(AanRepaSle kredieten en oorspronkelijke kredieten) (*) |                                           |                                                    |
|------|----------|---------------------------------------------------------|-------------------------------------------|----------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------|----------------------------------------------------|
|      |          | Crédits non dissociés<br>Nier<br>(gesplitste kredieten) | Crédits dissociés<br>Gesplitste kredieten |                                                    | Crédits non dissociés (1)<br>Niet gesplitste                                                                 | Crédits dissociés<br>Gesplitste kredieten |                                                    |
|      |          |                                                         | Crédits d'engagement<br>Verplichtingen    | Crédits d'ordonnancement<br>Ordonnancingskredieten |                                                                                                              | Crédits d'engagement<br>Verplichtingen    | Crédits d'ordonnancement<br>Ordonnancingskredieten |
|      |          |                                                         |                                           |                                                    |                                                                                                              |                                           |                                                    |
| (1)  | (2)      | (3)                                                     | (4)                                       | (5)                                                | (6)                                                                                                          | (7)                                       | (8)                                                |

TITRE II.  
DEPENSES  
DE CAPITAL

Section 32.

|       |                            |      |   |   |   |   |   |
|-------|----------------------------|------|---|---|---|---|---|
| 01,11 | Sénat ... ..               | 75,0 | — | — | — | — | — |
|       | Totaux pour la section 32. | 75,0 | — | — | — | — | — |

Section 35.

Cour des comptes.

CHAPITRE VII.  
INVESTISSEMENTS (CIVILS).

Achats de biens meubles durables.

|       |                                                                               |        |   |   |                    |   |   |
|-------|-------------------------------------------------------------------------------|--------|---|---|--------------------|---|---|
| 74.01 | Achat de machines, mobilier, matériel<br>et moyens de transport terrestre ... | 4,0    | — | — | 3,6<br>(4,0)       | — | — |
|       | Totaux pour le chapitre VII.                                                  | 4,0    | — | — | 3,6<br>(4,0)       | — | — |
|       | Totaux pour la section 35.                                                    | 4,0    | — | — | 3,6<br>(4,0)       | — | — |
|       | Totaux pour le titre II.                                                      | 79,0   | — | — | 3,6<br>(4,0)       | — | — |
|       | Totaux pour le budget des Dotations.<br>(Titres I + II).                      | 2973,2 | — | — | 2857,3<br>(2872,6) | — | — |

C) à (\*) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(in miljoenen frank.)

## VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II).

| 1977<br>(Réalisations)<br>(VtrU'ez~nl;ikjn~e")                                        |                                                                    |                                                                                       |                                                                   | 1976<br>(Réalisations)<br>(Yerw ..... li;ki"K")                                                                           |                                                                                                   |                                                                     |                                                                                                                           | TEKSTEN | Art. |
|---------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|------|
| Engagements<br>VastleRR:nR,en                                                         |                                                                    | Ordonnancements<br>Ordonnanceringen                                                   |                                                                   | Ordonnancements<br>Ordonnancerinsen                                                                                       |                                                                                                   |                                                                     |                                                                                                                           |         |      |
| Sur crédits<br>non dissociés<br>1977 (0)<br><br>0" niet<br>Kespitsle<br>kredieten (1) | Sur crédits<br>dissociés (C)<br><br>0" K.spilste<br>krediet en (1) | Sur crédits<br>non dissociés<br>1977 (1)<br><br>0" K.spilste<br>kredieten<br>1977 (1) | Sur crédits<br>dissociés (B)<br><br>0" Kespilste<br>kredieten (1) | Sur crédits<br>non dissociés<br>reportés<br>de 1976<br><br>0" niet K.es./il,<br>ste kredieten<br>overgebracht<br>van 1976 | Sur crédits<br>non dissociés<br>1976 (1)<br><br>0" K.es./il<br>Kespitsle<br>kredieten<br>1976 (1) | Sur crédits<br>dissociés (1)<br><br>0" K.es."ilste<br>kredieten (1) | Sur crédits<br>non dissociés<br>reportés<br>de 1975<br><br>0" niet K.es."il,<br>ste kredieten<br>overgebracht<br>van 1975 |         |      |
| (9)                                                                                   | (10)                                                               | (11)                                                                                  | (12)                                                              | (13)                                                                                                                      | (14)                                                                                              | (15)                                                                | (16)                                                                                                                      |         |      |
| (m)                                                                                   |                                                                    |                                                                                       |                                                                   |                                                                                                                           |                                                                                                   |                                                                     |                                                                                                                           | (18)    |      |

## TITEL II.

KAPITAAL-  
UITGAVEN.

## Sectie 32.

|   |   |   |   |   |   |   |   |                         |       |
|---|---|---|---|---|---|---|---|-------------------------|-------|
| — | — | — | — | — | — | — | — | Senaat ... ..           | 01,11 |
| — | — | — | — | — | — | — | — | Totalen voor sectie 32. |       |

## Sectie 35.

## Rekenhof.

HOOFDSTUK VII.  
INVESTERINGEN (CIVIEL).Aankoop van duurzame  
roerende goederen.

|        |   |        |   |     |        |   |      |                                                                              |       |
|--------|---|--------|---|-----|--------|---|------|------------------------------------------------------------------------------|-------|
| 3,9    | — | 0,9    | — | 3,6 | 0,4    | — | 3,6  | Aankoop van machines, meubilair,<br>materieel en vervoermiddelen te<br>land. | 74,01 |
| 3,9    | — | 0,9    | — | 3,6 | 0,4    | — | 3,6  | Totalen voor hoofdstuk VD.                                                   |       |
| 3,9    | — | 0,9    | — | 3,6 | 0,4    | — | 3,6  | Totalen voor sectie 35.                                                      |       |
| 3,9    | — | 0,9    | — | 3,6 | 0,4    | — | 3,6  | Totalen voor Titel II.                                                       |       |
| 2589,1 | — | 2580,8 | — | 8,9 | 2324,4 | — | 10,5 | Totalen voor de begroting<br>der Dotaties. (Titels I + II).                  |       |

C) à (1) De reks van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eersre bladzijde van de tabel.

## Tableau récapitulatif.

## Samenvattende tabel,

## 1. ENGAGEMENTS.

(En millions de francs.)

## 1. VASTLEGGINGEN.

(In miljoenen frank.)

|                                                        | 1979   | 1978               | 1977   | 1976   |                                       |
|--------------------------------------------------------|--------|--------------------|--------|--------|---------------------------------------|
| Dépenses courantes ... ..                              | 2894,2 | 2853,7<br>(2868,6) | 2585,2 | 2328,2 | Lopende uitgaven,                     |
| Dépenses de capital ... ..                             | 79,0   | 3,6<br>(4,0)       | 3,9    | 1,2    | Kapitaaluitgaven.                     |
| Totaux ... ..                                          | 2973,2 | 2857,3<br>(2872,6) | 2589,1 | 2329,4 | Totalen.                              |
| <i>Crédits supplémentaires<br/>années antérieures:</i> |        |                    |        |        | <i>Bijkredieten<br/>vorige jaren:</i> |
| Dépenses courantes ... ..                              | —      | —                  | —      | —      | Lopende uitgaven,                     |
| Dépenses de capital ... ..                             | —      | —                  | —      | —      | Kapitaaluitgaven.                     |

## 2. ORDONNANCEMENTS.

(En millions de francs.)

## 2. ORDONNANCEIINGEN.

(In miljoenen frank.)

|                                                        | 1979   | 1978               | 1977   | 1976   |                                       |
|--------------------------------------------------------|--------|--------------------|--------|--------|---------------------------------------|
| Dépenses courantes ... ..                              | 2894,2 | 2853,7<br>(2868,6) | 2585,2 | 2330,9 | Lopende uitgaven,                     |
| Dépenses de capital ... ..                             | 79,0   | 3,6<br>(4,0)       | 4,5    | 4,0    | Kapitaaluitgaven,                     |
| Totaux ... ..                                          | 2973,2 | 2857,3<br>(2872,6) | 2589,7 | 2334,9 | Totalen.                              |
| <i>Crédits supplémentaires<br/>années antérieures:</i> |        |                    |        |        | <i>Bijkredieten<br/>vorige jaren:</i> |
| Dépenses courantes ... ..                              | —      | —                  | —      | —      | Lopende uitgaven,                     |
| Dépenses de capital ... ..                             | —      | —                  | —      | —      | Kapitaaluitgaven.                     |